ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2016/1352

zo 4. augusta 2016

o pravidlách uplatniteľných na národných expertov vyslaných do Európskej obrannej agentúry, ktorým sa zrušuje rozhodnutie 2004/677/ES

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej články 42 a 45,

so zreteľom na rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/1835 z 12. októbra 2015, ktorým sa vymedzuje štatút, sídlo a spôsob fungovania Európskej obrannej agentúry ([1]), a najmä na jeho článok 11,

keďže:

(1) Vysielanie expertov by malo Európskej obrannej agentúre (ďalej len „agentúra“) umožniť, aby zužitkovala vysokú úroveň vedomostí a odborných skúseností týchto expertov najmä v tých oblastiach, v ktorých takéto odborné znalosti nie sú v rámci agentúry bežne dostupné.

(2) Výmena odborných skúseností a vedomostí v oblasti obrany, ako sa stanovuje v rozhodnutí (SZBP) 2015/1835, a súvisiace podporné funkcie by sa mali podporovať dočasným prideľovaním vyslaných národných expertov (ďalej len „VNE“) z verejného sektora členských štátov.

(3) Práva a povinnosti VNE by mali zabezpečiť, aby svoje úlohy vykonávali výlučne v záujme agentúry.

(4) Pojem „vyslanie“ by sa mal vykladať v kontexte tohto rozhodnutia.

(5) Keďže pravidlá stanovené v tomto rozhodnutí by mali nahradiť pravidlá stanovené v rozhodnutí Rady 2004/677/ES ([2]), uvedené rozhodnutie by sa malo zrušiť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

KAPITOLA I

Všeobecné ustanovenia

Článok 1

Rozsah pôsobnosti

Pravidlá stanovené v tomto rozhodnutí sa vzťahujú na VNE, ktorí spĺňajú podmienky stanovené v článku 2, boli vyslaní do agentúry a sú expertmi vyslanými orgánmi verejnej správy zúčastnených členských štátov na ústrednej alebo regionálnej úrovni, najmä ministerstvami obrany a/alebo ich agentúrami, orgánmi, vnútroštátnymi vojenskými akadémiami, výskumnými ústavmi vrátane tých, ktoré sú uvedené v článku 11 ods. 4 písm. b) rozhodnutia (SZBP) 2015/1835.

([1]) Ú. v. EÚ L 266, 13.10.2015, s. 55.
([2]) Rozhodnutie Rady 2004/677/ES z 24. septembra 2004 o pravidlách uplatniteľných na národných expertov a vojenský personál pri vysielaní do Európskej obrannej agentúry (Ú. v. EÚ L 310, 7.10.2004, s. 64).

V súlade s článkom 11 ods. 4 písm. a) rozhodnutia (SZBP) 2015/1835 experti:

— z tretej krajiny, s ktorou agentúra uzavrela administratívnu dohodu, alebo

— z organizácií/subjektov, ktoré majú administratívnu dohodu s agentúrou, za podmienky, že VNE je štátnym príslušníkom členského štátu alebo tretej krajiny, s ktorou agentúra uzavrela administratívnu dohodu,

sa vysielajú alebo prideľujú do agentúry podľa článku 26 ods. 1 uvedeného rozhodnutia so súhlasom riadiaceho výboru v súlade s podmienkami, ktoré sa stanovia v uvedených dohodách.

Článok 2

Podmienky vyslania

Aby mohli byť experti vyslaní do agentúry, musia:

1. pracovať pre svojho zamestnávateľa na trvalom alebo zmluvnom základe najmenej 12 mesiacov pred svojím vyslaním;

2. zostať počas celej doby svojho vyslania v služobnom pomere u svojho zamestnávateľa a byť naďalej platení svojím zamestnávateľom;

3. mať aspoň trojročnú prax na plný pracovný úväzok v oblasti obrannej, administratívnej, vedeckej, technickej, operačnej, poradenskej či dozornej činnosti relevantnej na plnenie povinností, ktorú sú im pridelené. Pred vyslaním zamestnávateľ predloží agentúre potvrdenie o tom, že expert bol jeho zamestnancom počas predošlých 12 mesiacov;

4. byť štátnymi príslušníkmi zúčastneného členského štátu alebo sa na nich musia vzťahovať ustanovenia článku 1 druhého odseku;

5. dôkladne ovládať jeden z úradných jazykov niektorého zo zúčastnených členských štátov a mať dostatočné znalosti ďalšieho z týchto jazykov na vykonávanie svojich úloh.

Článok 3

Výberové konanie

1. VNE sa vyberajú v otvorenom a transparentnom konaní, o ktorom sa rozhodne v súlade s článkom 42.

2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 2 ods. 4, sa VNE vysielajú, aby sa pre agentúru zabezpečili služby osôb s najvyššou úrovňou schopností, efektívnosti, bezúhonnosti a zásluh. Vysielajú sa spomedzi štátnych príslušníkov zúčastnených členských štátov na čo najširšom geografickom základe. Zúčastnené členské štáty a agentúra spolupracujú, aby bola čo najviac zabezpečená rovnováha medzi mužmi a ženami, a dodržiavajú zásadu rovnosti príležitostí.

3. Výzva na vyjadrenie záujmu sa zasiela stálym zastúpeniam zúčastnených členských štátov, misiám tretích krajín, prípadne organizácii alebo subjektu, a uverejní sa na webovom sídle agentúry. Vo výzve sa uvádzajú opisy pracovných miest, kritériá výberu a termín na podanie prihlášok. Kandidáti na miesto VNE musia mať podporu svojich vnútroštátnych orgánov, organizácie alebo subjektu. Vyžaduje sa potvrdenie vo forme listu potvrdzujúceho podporu zaslaného agentúre podľa možnosti do termínu na doručenie prihlášok, najneskôr však do dátumu náboru.

4. V prípade VNE a národných expertov, účastníkov odborných stáží (ďalej len „NEÚOS“) bez príspevkov môže agentúra rozhodnúť, že VNE sa vyberie bez výberového konania podľa odsekov 1 a 2.

5. Vyslanie expertov podlieha konkrétnym požiadavkám a rozpočtovej kapacite agentúry.

6. Agentúra založí osobný spis VNE. Uvedený spis obsahuje relevantné administratívne informácie.

Článok 4

Administratívny postup pri vyslaniach

Vyslania sa vykonávajú výmenou listov medzi výkonným riaditeľom agentúry a stálym zastúpením alebo misiou dotknutého členského štátu, prípadne organizáciou alebo subjektom. Vo výmene listov sa uvedie miesto vyslania a funkčná skupina, do ktorej bude VNE patriť, funkčná skupina administrátorov (ďalej len „AD“) alebo funkčná skupina asistentov (ďalej len „AST“). Vo výmene listov sa tiež uvedie riaditeľstvo/útvar, na ktorý je VNE vyslaný, a podrobný opis úloh, ktoré má VNE vykonávať. K výmene listov sa pripojí jedno vyhotovenie pravidiel uplatniteľných na VNE vyslaných do agentúry.

Článok 5

Doba vyslania

1. Doba vyslania je najmenej dva mesiace a najviac tri roky. Môže sa postupne obnoviť až na celkové obdobie nepresahujúce štyri roky.

Vo výnimočných prípadoch však môže výkonný riaditeľ agentúry na žiadosť príslušného riaditeľa a po predchádzajúcom súhlase zamestnávateľa povoliť jedno alebo viac predĺžení vyslania nad rámec maximálneho štvorročného obdobia najviac o ďalšie dva roky.

2. Doba vyslania sa určí vopred vo výmene listov podľa článku 4. Rovnaký postup sa uplatňuje v prípade každého obnovenia alebo predĺženia doby vyslania alebo zmeny pracovného miesta.

3. NE, ktorý bol predtým vyslaný do agentúry, môže byť opäť vyslaný po porade s vnútroštátnymi orgánmi verejnej správy pôvodu, pokiaľ naďalej spĺňa podmienky vyslania uvedené v článku 2 a v rámci celkového stropu vymedzeného v článku 11 ods. 5 rozhodnutia (SZBP) 2015/1835.

Článok 6

Povinnosti zamestnávateľa

Počas celej doby vyslania zamestnávateľ VNE naďalej:

a) vypláca VNE mzdu;

b) je zodpovedný za všetky sociálne práva VNE, najmä práva týkajúce sa sociálneho zabezpečenia, poistenia a dôchodku, a

c) s výhradou článku 10 ods. 2 písm. d) zachováva administratívny štatút VNE ako stáleho úradníka alebo zmluvného zamestnanca a informuje výkonného riaditeľa agentúry o všetkých zmenách v administratívnom štatúte VNE ako stáleho úradníka alebo ako zmluvného zamestnanca.

Článok 7

Úlohy

1. NE pomáhajú členom personálu agentúry a vykonávajú úlohy a plnia povinnosti, ktoré im pridelil výkonný riaditeľ agentúry.

2. Výkonný riaditeľ môže so zreteľom na štruktúru zamestnancov agentúry a osobitne na ich úlohu pri prispievaní k výsledkom agentúry poveriť VNE riadiacimi úlohami, ak si to vyžadujú záujmy služby.

VNE v žiadnom prípade nemôže byť oprávnený právne zaväzovať agentúru.

3. VNE sa môže zúčastňovať na služobných cestách a zasadnutiach. Výkonný riaditeľ však môže rozhodnúť o obmedzení účasti VNE na služobných cestách a zasadnutiach len na účely:

a) sprevádzania člena personálu agentúry alebo

b) ak sa VNE zúčastňuje sám na účely účasti v úlohe pozorovateľa alebo výlučne na informačné účely.

4. Agentúra si ponecháva výlučnú zodpovednosť za schválenie výsledkov úloh vykonaných VNE.

5. Agentúra, zamestnávateľ VNE a VNE vynaložia všetko úsilie na to, aby sa vyhli akémukoľvek skutočnému alebo možnému konfliktu záujmov vo vzťahu k úlohám VNE počas jeho vyslania. Na uvedený účel agentúra včas informuje VNE a zamestnávateľa o predpokladaných úlohách a požiada každého z nich o písomné potvrdenie, že nemajú vedomosť o žiadnych dôvodoch, pre ktoré by VNE nemal byť pridelený na vykonávanie uvedených úloh.

Od VNE sa najmä žiada, aby ohlásil akýkoľvek možný konflikt medzi svojimi rodinnými pomermi (najmä pracovnými činnosťami blízkych alebo vzdialenejších rodinných príslušníkov alebo akýmikoľvek svojimi dôležitými finančnými záujmami alebo dôležitými finančnými záujmami rodinných príslušníkov) a navrhovanými úlohami počas vyslania.

Zamestnávateľ a VNE sa zaväzujú oznámiť agentúre akékoľvek zmeny okolností počas vyslania, ktoré by mohli spôsobiť akýkoľvek konflikt záujmov.

6. Ak sa agentúra domnieva, že povaha úloh zverených VNE si vyžaduje osobitné bezpečnostné opatrenia, ešte pred vyslaním VNE sa vykoná bezpečnostná previerka.

Článok 8

Práva a povinnosti VNE

1. Počas doby vyslania koná VNE bezúhonne. Predovšetkým:

a) VNE vykonáva úlohy, ktoré sú mu pridelené, a inak koná výlučne v záujme agentúry.

VNE predovšetkým pri vykonávaní svojich úloh neprijíma žiadne pokyny od svojho zamestnávateľa, od žiadnej vlády, žiadnej inej osoby, súkromnej spoločnosti ani verejného subjektu, ani pre nich nevykonáva žiadnu činnosť;

b) VNE sa zdrží akéhokoľvek konania, najmä verejného vyjadrovania názoru, ktoré môže mať vplyv na jeho funkciu v rámci agentúry;

c) VNE informuje svojho nadriadeného, ak sa v rámci výkonu jeho úloh očakáva, že rozhodne o priebehu alebo výsledku záležitosti, na ktorej má VNE osobný záujem, ktorý by mohol ovplyvniť jeho nezávislosť;

d) VNE neuverejní ani nenechá sám ani spoločne s inými osobami uverejniť žiadny text, ktorý sa týka činnosti Únie, bez povolenia v súlade s platnými pravidlami a podmienkami agentúry. Povolenie sa zamietne len v prípade, ak je pravdepodobné, že plánované uverejnenie by mohlo poškodiť záujmy agentúry alebo Únie;

e) všetky práva k práci VNE pri vykonávaní jeho úloh patria agentúre;

f) VNE má bydlisko v mieste vyslania alebo najviac v takej vzdialenosti od tohto miesta, ktorá je zlučiteľná s riadnym výkonom pridelených úloh;

g) VNE pomáha a radí nadriadenému, ku ktorému je pridelený, pričom voči svojmu nadriadenému nesie zodpovednosť za vykonávanie úloh, ktoré mu boli zverené.

2. Počas doby vyslania, ako aj po jej skončení VNE zachováva mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach a informáciách, o ktorých sa dozvedel v priebehu vykonávania svojich úloh alebo v súvislosti s ním. VNE nesprístupní v žiadnej podobe nepovolaným osobám dokument ani informáciu, ktoré zatiaľ neboli zákonne zverejnené, ani ich nepoužije na získanie osobných výhod.

3. Po skončení vyslania je VNE naďalej viazaný povinnosťou konať bezúhonne a zachovávať mlčanlivosť pri vykonávaní nových úloh a pri prijímaní určitých funkcií alebo výhod.

Na uvedený účel v priebehu troch rokov, ktoré nasledujú po dobe vyslania, VNE bezodkladne informuje agentúru o všetkých úlohách alebo povinnostiach, ktoré by mohli vyvolať konflikt záujmov v súvislosti s úlohami, ktoré VNE vykonával počas doby vyslania.

4. VNE podlieha platným bezpečnostným pravidlám v agentúre vrátane pravidiel o ochrane údajov a pravidiel o ochrane sietí agentúry. VNE zároveň podlieha pravidlám, ktorými sa riadi ochrana finančných záujmov agentúry.

5. Nedodržanie ustanovení odsekov 1, 2 a 4 tohto článku počas doby vyslania oprávňuje agentúru ukončiť vyslanie VNE v súlade s článkom 10 ods. 2 písm. c).

6. VNE bezodkladne písomne oznámi svojmu nadriadenému, ak sa počas svojho vyslania oboznámi so skutočnosťami, ktoré vyvolajú predpoklad existencie:

a) možnej nezákonnej činnosti vrátane podvodu alebo korupcie narúšajúcich záujmy agentúry alebo

b) správania súvisiaceho s výkonom služobných povinností, ktoré by mohlo predstavovať závažné neplnenie povinností členov personálu agentúry alebo VNE.

Tento odsek sa uplatňuje aj v prípade závažného neplnenia podobnej povinnosti členom personálu alebo akoukoľvek ďalšou osobou v službách inštitúcie alebo vykonávajúcou prácu pre inštitúciu Únie.

7. Keď nadriadený dostane oznámenie uvedené v odseku 6 tohto článku, prijme opatrenia ustanovené v článku 27 rozhodnutia Rady (EÚ) 2016/1351 ([1]) (ďalej len „služobný poriadok agentúry“). Články 27, 28 a 29 služobného poriadku sa uplatňujú na nadriadeného za podmienok stanovených v článku 4 tohto rozhodnutia. Uvedené ustanovenia sa tiež primerane uplatňujú na dotknutého VNE, aby sa zabezpečilo dodržanie jeho práv.

([1]) Rozhodnutie Rady (EÚ) 2016/1351 zo 4. augusta o Služobnom poriadku Európskej obrannej agentúry (pozri stranu 1 tohto úradného vestníka).

Článok 9

Pozastavenie vyslania

1. Na písomnú žiadosť VNE alebo jeho zamestnávateľa a so súhlasom tohto zamestnávateľa môže agentúra povoliť pozastavenie vyslania a stanoviť príslušné podmienky. Počas pozastavenia:

a) sa nevyplácajú príspevky uvedené v článku 19;

b) výdavky uvedené v článku 20 sa nahrádzajú len v prípade, že sa vyslanie pozastavuje na žiadosť agentúry.

2. Agentúra o tom informuje zamestnávateľa a stále zastúpenie alebo misiu dotknutého štátu.

Článok 10

Ukončenie doby vyslania

1. Pokiaľ nie je v odseku 2 stanovené inak, môže sa vyslanie ukončiť na žiadosť agentúry alebo zamestnávateľa VNE s trojmesačnou výpovednou lehotou. Takisto sa môže ukončiť na žiadosť VNE s takou istou výpovednou lehotou a so súhlasom zamestnávateľa a agentúry.

2. Za určitých výnimočných okolností sa vyslanie môže ukončiť bez výpovednej lehoty:

a) zo strany zamestnávateľa VNE, ak si to vyžadujú dôležité záujmy zamestnávateľa;

b) vzájomnou dohodou medzi agentúrou a zamestnávateľom, ak o to obidve strany požiadal VNE v prípade, že si to vyžadujú jeho dôležité osobné alebo pracovné záujmy;

c) zo strany agentúry, ak si VNE hrubo neplní povinnosti stanovené v tomto rozhodnutí. V takomto prípade sa agentúra poradí so stálym zastúpením alebo misiou dotknutého štátu a pri svojom rozhodovaní zohľadní všetky doručené pripomienky;

d) zo strany agentúry v prípade ukončenia alebo zmeny administratívneho štatútu VNE ako stáleho úradníka alebo zmluvného zamestnanca zamestnávateľa. VNE sa predtým umožní predložiť vyjadrenie.

3. Agentúra sa bezodkladne poradí so zamestnávateľom a stálym zastúpením alebo misiou dotknutého štátu, ak dôjde k ukončeniu vyslania podľa odseku 2 písm. c).

KAPITOLA II

Pracovné podmienky

Článok 11

Sociálne zabezpečenie

1. Predtým ako začne plynúť doba vyslania, zamestnávateľ potvrdí agentúre, že počas doby vyslania bude VNE podliehať právnym predpisom v oblasti sociálneho zabezpečenia, ktoré sa uplatňujú v príslušnom vnútroštátnom orgáne verejnej správy, organizácii alebo subjekte, ktoré zamestnávajú VNE. Na uvedený účel orgán verejnej správy predloží agentúre osvedčenie uvedené v článku 19 ods. 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009 ([1]) (ďalej len „prenosný dokument A1“). Organizácia alebo subjekt poskytne VNE osvedčenie rovnocenné s prenosným dokumentom A1 a preukáže, že sa v uplatniteľných právnych predpisoch v oblasti sociálneho zabezpečenia ustanovuje úhrada nákladov na zdravotnú starostlivosť vzniknutých v zahraničí.

([1]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 987/2009 zo 16. septembra 2009, ktorým sa stanovuje postup vykonávania nariadenia (ES) č. 883/2004 o koordinácii systémov sociálneho zabezpečenia (Ú. v. EÚ L 284, 30.10.2009, s. 1).

2. Od začatia vyslania agentúra poistí VNE pre prípad úrazu. Agentúra poskytne VNE kópiu poistných podmienok v deň, keď sa dostaví k výkonnému riaditeľovi agentúry, aby splnil potrebné administratívne náležitosti spojené s vyslaním.

3. Ak je v rámci služobnej cesty, na ktorej sa VNE zúčastňuje podľa článku 7 ods. 2 a článku 29 nevyhnutné doplnkové alebo osobitné poistenie, s tým spojené výdavky hradí agentúra alebo vnútroštátny orgán verejnej správy pôvodu v prípade VNE alebo NEÚOS bez príspevkov, po porade s dotknutým členským štátom, pokiaľ ide o služobnú cestu.

Článok 12

Pracovný čas

1. VNE podlieha pravidlám týkajúcim sa pracovného času platným v agentúre, a to v závislosti od požiadaviek na pracovné miesto, na ktoré bol v rámci agentúry pridelený.

2. VNE pracuje počas celej doby vyslania na plný úväzok. Na základe riadne zdôvodnenej žiadosti riaditeľa a za predpokladu, že to nie je v rozpore so záujmami agentúry, môže agentúra so súhlasom zamestnávateľa povoliť VNE prácu na čiastočný úväzok.

3. V prípade povolenia práce na čiastočný úväzok VNE odpracuje najmenej polovicu normálneho pracovného času.

Článok 13

Neprítomnosť z dôvodu choroby alebo úrazu

1. V prípade neprítomnosti z dôvodu choroby alebo úrazu VNE oznámi čo najskôr svojmu nadriadenému aktuálnu adresu. Ak jeho neprítomnosť trvá viac ako tri po sebe nasledujúce dni, musí VNE predložiť lekárske potvrdenie a možno ho požiadať, aby absolvoval lekársku prehliadku, ktorú zabezpečí agentúra.

2. Ak najviac trojdňová neprítomnosť z dôvodu choroby alebo úrazu prekročí dvanásť dní za obdobie dvanástich mesiacov, od VNE sa požaduje, aby predložil lekárske potvrdenie v prípade akejkoľvek ďalšej neprítomnosti z dôvodu choroby alebo úrazu.

3. Ak neprítomnosť z dôvodu choroby alebo úrazu prekročí jeden mesiac alebo obdobie vykonanej služby VNE, podľa toho, čo je dlhšie, vyplácanie príspevkov uvedených v článku 19 ods. 1 a 2 sa automaticky pozastavuje. Tento odsek sa nevzťahuje na prípad ochorenia spojeného s tehotenstvom. Neprítomnosť z dôvodu choroby alebo úrazu nesmie presiahnuť čas vyslania dotknutej osoby.

4. Ak však VNE počas doby vyslania utrpí pracovný úraz, dostáva naďalej v plnom rozsahu príspevky uvedené v článku 19 ods. 1 a 2, a to po celé obdobie, počas ktorého nie je schopný pracovať, až do skončenia doby vyslania.

Článok 14

Ročná dovolenka, osobitná dovolenka a sviatky

1. Bez toho, aby boli dotknuté osobitné ustanovenia tohto rozhodnutia, podlieha VNE platným pravidlám agentúry, pokiaľ ide o ročnú dovolenku, osobitnú dovolenku a sviatky.

2. Dovolenka podlieha predchádzajúcemu povoleniu útvaru, ku ktorému je VNE pridelený.

3. Na základe riadne odôvodnenej žiadosti zamestnávateľa môže agentúra v priebehu dvanástich mesiacov poskytnúť ďalšiu osobitnú dovolenku v trvaní do dvoch dní. Každá žiadosť sa posudzuje osobitne.

4. Dni nevyčerpanej ročnej dovolenky po uplynutí doby vyslania prepadajú.

5. Na základe odôvodnenej žiadosti možno VNE, ktorého doba vyslania je kratšia ako šesť mesiacov, udeliť osobitnú dovolenku, a to na základe rozhodnutia výkonného riaditeľa agentúry. Takáto osobitná dovolenka nesmie trvať viac ako tri dni počas celej doby vyslania. Pred udelením takejto dovolenky sa dotknutý riaditeľ útvaru poradí s útvarom agentúry pre ľudské zdroje.

Článok 15

Osobitná dovolenka na odbornú prípravu

Bez ohľadu na článok 14 ods. 3 môže agentúra poskytnúť VNE, ktorého doba vyslania je šesť mesiacov alebo viac, dodatočnú osobitnú dovolenku na účely odbornej prípravy zo strany zamestnávateľa na základe riadne odôvodnenej žiadosti zamestnávateľa na účely reintegrácie VNE.

Článok 16

Materská a otcovská dovolenka

1. Na VNE sa vzťahujú platné pravidlá agentúry o materskej a otcovskej dovolenke.

2. Ak sa podľa vnútroštátnych právnych predpisov zamestnávateľa poskytuje dlhšia materská dovolenka, vyslanie sa na žiadosť VNE a po predchádzajúcom súhlase zamestnávateľa pozastavuje počas obdobia, ktoré presahuje čas poskytovaný zo strany agentúry. V takomto prípade sa na konci vyslania pripočíta čas zodpovedajúci času prerušenia, ak je to opodstatnené záujmami agentúry.

3. Bez ohľadu na odsek 1 môže VNE po predchádzajúcom súhlase zamestnávateľa požiadať o pozastavenie vyslania na účely vyčerpania celého času priznanej materskej dovolenky. V takomto prípade sa na konci vyslania pripočíta čas zodpovedajúci času prerušenia, ak je to opodstatnené záujmami agentúry.

4. Odseky 2 a 3 sa vzťahujú aj v prípade adopcie.

5. VNE, ktorá pridája dieťa, môže byť na žiadosť a na základe lekárskeho potvrdenia preukazujúceho túto skutočnosť poskytnutá osobitná dovolenka v trvaní najviac štyroch týždňov plynúcich od skončenia jej materskej dovolenky, počas ktorých dostáva príspevky stanovené v článku 19.

Článok 17

Riadenie a kontrola

Riadenie a kontrola pracovného času a absencií sú úlohou útvaru pre ľudské zdroje a riaditeľstva alebo útvaru, ku ktorému je VNE pridelený, v súlade s platnými pravidlami a postupmi agentúry.

KAPITOLA III

Príspevky a výdavky

Článok 18

Výpočet príspevkov a cestovných výdavkov

1. Na účely tohto rozhodnutia agentúra určuje miesta náboru, vyslania a návratu VNE v zmysle geografickej polohy týchto miest na základe ich zemepisnej dĺžky a šírky, ako ich vypočítal útvar pre ľudské zdroje.

2. Na účely tohto rozhodnutia:

a) miesto náboru je miesto, kde VNE vykonával úlohy pre svojho zamestnávateľa pred svojím vyslaním;

b) miesto vyslania je Brusel;

c) miesto návratu je miesto, kde bude VNE vykonávať svoju hlavnú činnosť po skončení vyslania.

Miesto náboru sa určí vo výmene listov uvedenej v článku 4.

3. Na účely tohto článku sa nezohľadňujú okolnosti vyplývajúce z práce, ktorú vykonal VNE pre iný štát ako pre štát vyslania.

Článok 19

Príspevky

1. VNE má nárok na denný príspevok na živobytie počas doby vyslania podľa tých istých kritérií ako príspevok na expatriáciu pre dočasných zamestnancov podľa článku 4 prílohy IV k služobnému poriadku agentúry. Ak sú uvedené kritériá splnené, denný príspevok na živobytie je 128,67 EUR. Inak je 32,18 EUR. Zodpovedá príspevku vyplácanému národnému expertovi vyslanému na Generálny sekretariát Rady Európskej únie.

2. VNE má počas celej doby vyslania nárok na dodatočný mesačný príspevok podľa tejto tabuľky:

Geografická vzdialenosť medzi miestom náboru a miestom vyslania (v km)	Suma v EUR
0 – 150	0,00
> 150	82,70
> 300	147,03
> 500	238,95
> 800	385,98

Geografická vzdialenosť medzi miestom náboru a miestom vyslania (v km)	Suma v EUR
> 1 300	606,55
> 2 000	726,04

3. Účelom príspevkov uvedených v odsekoch 1 a 2 je pokryť náklady na sťahovanie VNE a akékoľvek ročné cestovné výdavky vzniknuté počas vyslania. Vyplácajú sa za obdobia služobných ciest, ročnej dovolenky, materskej, otcovskej alebo adopčnej dovolenky, osobitnej dovolenky a sviatkov priznaných zo strany agentúry bez toho, aby boli dotknuté články 14, 15 a 16. Ak je povolená práca na čiastočný úväzok, VNE má nárok na pomerne znížené príspevky.

4. Na začiatku doby vyslania dostane VNE preddavok zodpovedajúci sume denného príspevku na živobytie na obdobie 75 dní, po ktorom nárok na ďalšie denné príspevky na živobytie na obdobie, ktorému preddavok zodpovedá, zaniká. Ak sa vyslanie do agentúry ukončilo pred uplynutím obdobia, ktoré sa zohľadňuje na výpočet preddavku, VNE je povinný vrátiť sumu, ktorá zodpovedá zostávajúcej časti tohto obdobia.

5. Zamestnávateľ počas výmeny listov ustanovenej v článku 4 informuje agentúru o všetkých platbách podobných platbám uvedeným v odsekoch 1 a 2 tohto článku, ktoré VNE dostal. Každá takáto platba sa odráta od sumy zodpovedajúcich príspevkov, ktoré agentúra vypláca VNE.

6. Aktualizácia odmien a príspevkov prijatá uplatňovaním článku 60 služobného poriadku agentúry sa automaticky uplatňuje na mesačné príspevky a príspevky na živobytie v mesiaci nasledujúcom po ich prijatí bez retroaktívneho účinku. Po úprave sa nové sumy uverejnia v sérii C *Úradného vestníka Európskej únie*.

Článok 20

Cestovné výdavky

1. VNE má na začiatku vyslania nárok na paušálnu náhradu svojich cestovných výdavkov.

2. Paušálna náhrada vychádza z príspevku na kilometer geografickej vzdialenosti medzi miestom náboru a miestom vyslania. Kilometrový príspevok sa určuje v súlade s článkom 7 prílohy IV k služobnému poriadku agentúry.

3. VNE má na konci vyslania nárok na náhradu svojich cestovných výdavkov do miesta návratu. Náhrada nemôže znamenať platbu vyššej sumy, než na akú by mal VNE nárok v prípade návratu do miesta náboru.

4. Cestovné výdavky rodinných príslušníkov VNE sa nepreplácajú.

Článok 21

Služobné cesty a výdavky na služobnú cestu

1. VNE možno vyslať na služobnú cestu.

2. Výdavky na služobnú cestu sa uhrádzajú v súlade s ustanoveniami platnými v agentúre.

Článok 22

Odborná príprava

VNE má nárok zúčastniť sa na kurzoch odbornej prípravy, ktoré organizuje agentúra, ak je to opodstatnené záujmami agentúry. Pri rozhodovaní o povoľovaní účasti na kurzoch sa zohľadňujú odôvodnené záujmy VNE najmä s ohľadom na jeho profesionálnu kariéru po skončení vyslania.

Článok 23

Administratívne ustanovenia

1. VNE sa v prvý deň vyslania dostaví na príslušný útvar pre ľudské zdroje, aby splnil potrebné administratívne náležitosti. VNE môže nastúpiť do funkcie buď k prvému, alebo k šestnástemu dňu v mesiaci.

2. Agentúra uskutočňuje platby v eurách.

KAPITOLA IV

Experti vyslaní bez príspevku

Článok 24

Experti vyslaní bez príspevku

1. VNE môže byť vyslaný do agentúry ako VNE bez príspevku počas doby vyslania.

Pri takomto vyslaní agentúra neuhrádza žiadne príspevky ani výdavky s výnimkou tých, ktoré sú uvedené v článku 25, ak je to vhodné.

2. Na expertov bez príspevkov sa nevzťahujú články 18, 19 a 20.

Bez toho, aby bol dotknutý článok 8, musí správanie VNE bez príspevku vždy odrážať skutočnosť, že je vyslaný do agentúry, a nesmie negatívne vplývať na jeho funkciu v rámci agentúry.

Článok 25

Služobné cesty

1. Ak sa VNE bez príspevku zúčastňuje na služobných cestách mimo miesta vyslania, poskytne sa mu náhrada v súlade s platnými pravidlami o náhrade za služobné cesty pre úradníkov okrem prípadov, keď sa medzi agentúrou a zamestnávateľom dohodne niečo iné.

2. Ak agentúra v rámci služobnej cesty prizná úradníkom osobitné poistenie na zvýšené riziko, nárok naň získava aj VNE bez príspevku, ktorý sa zúčastňuje na tej istej služobnej ceste.

3. VNE bez príspevku, ktorý sa zúčastňuje na služobnej ceste mimo územia Únie, podlieha bezpečnostným dojednaniam platným v agentúre pre prípad takýchto služobných ciest.

Článok 26

VNE bez príspevku nie je zaradený do plánu pracovných miest. Na účely transparentnosti a informácie sa však ich počet oznamuje riadiacemu výboru v rámci podávania výročnej správy výkonného riaditeľa.

KAPITOLA V

VNE platení z rozpočtov na ad hoc projekty alebo programy

Článok 27

Toto rozhodnutie sa vzťahuje aj na VNE, ktorých príspevky sa vyplácajú z rozpočtov na *ad hoc* projekty alebo programy agentúry, ako sú uvedené v článkoch 19 a 20 rozhodnutia (SZBP) 2015/1835 (ďalej len „*ad hoc* VNE“).

Článok 28

Ad hoc VNE sa prideľujú výlučne na *ad hoc* projekty alebo programy, ktorých rozpočty pokrývajú ich príspevky a výdavky.

Nábor *ad hoc* VNE podlieha predchádzajúcemu schváleniu dotknutých prispievajúcich členských štátov na základe návrhu jedného alebo viacerých dotknutých prispievajúcich členských štátov alebo agentúry obsahujúceho oznámenie o voľnom pracovnom mieste pre jednotlivé miesta.

Článok 29

Ad hoc VNE nie je zaradený do plánu pracovných miest. Na účely transparentnosti a informácie sa však ich počet oznamuje riadiacemu výboru v rámci podávania výročnej správy výkonného riaditeľa.

Článok 30

Rozpočty na *ad hoc* projekty alebo programy, ktoré pokrývajú príspevky a výdavky *ad hoc* VNE, môžu zahŕňať príspevky tretích krajín, ktoré sa zúčastňujú na takýchto projektoch a programoch podľa článku 26 ods. 5 rozhodnutia (SZBP) 2015/1835.

Bez ohľadu na ustanovenia článku 1 druhého odseku takéto príspevky nezakladajú nárok štátnych príslušníkov dotknutých tretích krajín na to, aby boli oprávnení zúčastniť sa na výberových konaniach na miesta *ad hoc* VNE.

KAPITOLA VI

Národní experti, účastníci odborných stáží

Článok 31

Všeobecné ustanovenia a vymedzenie pojmov

NEÚOS sú VNE prijatí do agentúry na účely odbornej stáže.

Článok 32

Účel odbornej stáže

1. Účel odbornej stáže je:

a) poskytnúť NEÚOS skúsenosti s pracovnými metódami a projektmi agentúry;

b) umožniť im získať praktické skúsenosti a porozumieť každodennej práci agentúry a dať im príležitosť pracovať v multikultúrnom a mnohojazyčnom prostredí;

c) umožniť personálu vnútroštátnych orgánov verejnej správy, najmä z ministerstiev obrany, uplatniť v praxi znalosti nadobudnuté počas štúdia, najmä v oblastiach, za ktoré zodpovedá.

2. Na druhej strane agentúra má prínos z podnetov osôb, ktoré môžu priniesť nový pohľad a aktuálne znalosti, ktoré obohatia každodennú prácu inštitúcie, a vybuduje si sieť osôb s priamymi skúsenosťami s jej postupmi.

Článok 33

Oprávnenosť

Ustanovenia článku 2 s výnimkou odseku 3 sa primerane vzťahujú na NEÚOS.

Článok 34

Trvanie odbornej stáže

1. Odborné stáže trvajú od troch do 24 mesiacov. Dĺžka trvania sa stanoví na začiatku a môže sa z opodstatnených dôvodov predĺžiť na obdobie najviac 24 mesiacov.

2. NEÚOS môže absolvovať najviac jednu odbornú stáž.

Článok 35

Organizácia odbornej stáže

Na NEÚOS počas odbornej stáže dohliada poradca pre vzdelávanie. Poradca pre vzdelávanie musí informovať útvar pre ľudské zdroje o každom významnom incidente počas odbornej stáže, najmä o neprítomnosti, chorobe, úrazoch alebo prerušení, o ktorých vie alebo bol informovaný zo strany NEÚOS.

NEÚOS plnia pokyny vydané poradcom pre vzdelávanie, nariadeným v riaditeľstve alebo útvare, do ktorého bol vyslaný, a útvarom pre ľudské zdroje.

NEÚOS sa umožní zúčastňovať sa na zasadnutiach, pokiaľ nie sú vyhradené len pre určité osoby alebo dôverné a NEÚOS nemá bezpečnostnú previerku, dostávať dokumentáciu a zúčastňovať sa na činnosti útvaru, do ktorého bol vyslaný.

Článok 36

Prerušenie odbornej stáže

Na písomnú žiadosť NEÚOS alebo jeho zamestnávateľa a s predchádzajúcim súhlasom zamestnávateľa môže výkonný riaditeľ agentúry povoliť veľmi krátke prerušenie odbornej stáže alebo jej predčasné ukončenie. NEÚOS sa môže vrátiť, aby dokončil zostávajúcu dĺžku odbornej stáže, ale len do konca danej doby. Stáž nemožno za žiadnych okolností predĺžiť.

Článok 37

Pracovné podmienky a odmeňovanie

1. Článok 2 ods. 3 a články 3, 5, 18, 19 a 20 sa nevzťahujú na NEÚOS.

2. NEÚOS sa považujú za VNE bez príspevku v zmysle kapitoly IV. Sú naďalej platení svojím zamestnávateľom bez akejkoľvek finančnej náhrady zo strany agentúry.

Agentúra neakceptuje žiadosti o granty, poplatky ani náhradu cestovných alebo iných výdavkov s výnimkou náhrady výdavkov na služobnú cestu vzniknutých počas odbornej stáže.

Článok 38

Správy a osvedčenie o účasti

NEÚOS, ktorí dokončili stanovenú dĺžku odbornej stáže, vyplnia na konci stáže hodnotiacu správu požadovanú útvarom pre ľudské zdroje. Poradcovia pre vzdelávanie tiež vyplnia príslušnú hodnotiacu správu.

Pod podmienkou vyplnenia uvedených správ dostanú NEÚOS, ktorí absolvovali odbornú stáž, osvedčenie, v ktorom sa uvádza dátum odbornej stáže a útvar, v ktorom sa uskutočnila.

Článok 39

NEÚOS nie sú zaradení do plánu pracovných miest. Na účely transparentnosti a informácie sa však ich počet oznamuje riadiacemu výboru v rámci podávania výročnej správy výkonným riaditeľom.

KAPITOLA VII

Sťažnosti

Článok 40

Sťažnosti

Bez toho, aby boli dotknuté možnosti podať žalobu po začatí vykonávania funkcie v súlade s podmienkami a lehotami stanovenými v článku 263 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, môže ktorýkoľvek VNE podať sťažnosť orgánu oprávnenému uzatvárať pracovné zmluvy (ďalej len „OOUPZ“) podľa služobného poriadku agentúry v súvislosti s úkonom OOUPZ na základe tohto rozhodnutia, ktorý sa VNE negatívne dotýka, s výnimkou úkonov, ktoré priamo vyplývajú z rozhodnutí, ktoré prijal zamestnávateľ.

Sťažnosť sa musí podať do dvoch mesiacov. Toto obdobie plynie odo dňa oznámenia rozhodnutia dotknutej osobe, v žiadnom prípade však nie neskôr ako odo dňa, v ktorom bolo takéto oznámenie dotknutej osobe doručené. OOUPZ oznámi dotknutej osobe odôvodnené rozhodnutie do štyroch mesiacov odo dňa podania sťažnosti. Ak ku koncu uvedeného obdobia VNE nedostane odpoveď na sťažnosť, sťažnosť sa pokladá za nepriamo zamietnutú.

KAPITOLA VIII

Záverečné ustanovenia

Článok 41

Poskytovanie informácií

Stále zastúpenia všetkých členských štátov sú každoročne informované o počte VNE v agentúre. Tieto informácie obsahujú aj:

a) štátnu príslušnosť VNE vyslaných z organizácie alebo subjektu, ako sa ustanovuje v článku 1 druhom odseku;

b) akékoľvek výnimky z výberového konania v súlade s článkom 3 ods. 3;

c) pridelenie všetkých VNE;

d) akékoľvek pozastavenie alebo predčasné ukončenie vyslania VNE v súlade s článkami 9 a 10;

e) každoročnú úpravu príspevkov VNE v súlade s článkom 19.

Článok 42

Delegovanie právomocí

Všetky právomoci, ktoré sa podľa tohto rozhodnutia prenášajú na agentúru, vykonáva OOUPZ.

Článok 43

Zrušenie

Rozhodnutie 2004/677/ES sa týmto zrušuje. Články 15 až 19 uvedeného rozhodnutia sa naďalej uplatňujú na VNE, ktorí o to požiadajú pre vyslania, ktoré prebiehajú v čase nadobudnutia účinnosti tohto rozhodnutia, bez toho, aby bol dotknutý článok 44.

Článok 44

Nadobudnutie účinnosti a uplatňovanie

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od prvého dňa toho mesiaca, ktorý nasleduje po jeho nadobudnutí účinnosti, na každé nové vyslanie, obnovenie alebo predĺženie vyslania.

V Bruseli 4. augusta 2016

Za Radu
predseda
M. LAJČÁK